

蚶殼草—台灣藥用植物本草學考證

劉淑鈴*、郭昭麟、謝明村

中國藥學暨中藥資源學系，中國醫藥大學藥學院，台中，台灣

(99年11月23日受理，100年05月30日接受刊載)

台灣民間常用的草藥“蚶殼草”，以其學名 *Centella asiatica* (L.) Urban 考證諸版本植物誌，得知中國植物誌 *Flora of China* (1879) 與《臺灣植物誌》第一版 *Flora of Taiwan* (1975-1979)，兩岸此兩本不同的植物誌，難以相同的學名，卻分別給予不同的中文名稱，分別為“積雪草”與“雷公根”。考證“積雪草”早於漢《神農本草經》就有性味、主治、功效的記載，但此植物自古以來即有藥物記載不實或文與圖誤植的情況，歷代諸家本草就有連錢草、地錢草、天胡荽、胡薄荷、活血丹、地棠草等不同的來源植物混雜應用；而“蚶殼草”在台灣民間也有天胡荽、台灣天胡荽、乞食碗、馬蹄金、金錢薄荷等外形類似的草藥混用的情形。今經由考證《中華本草》、《臺灣維管束植物簡誌》、諸家本草與植物誌等有關此植物的內文及藥圖，確定“積雪草”與“雷公根”確實是指同一植物 *Centella asiatica* (L.) Urban，即台灣民間草藥“蚶殼草”，即是藥用植物“雷公根”，也是古本草所收載的“積雪草”。

關鍵字：蚶殼草、雷公根、積雪草、本草考證

前 言

“蚶殼草”，以其葉片像似「蚶」或「蜆」的殼而為俗名，是台灣民間常見的草藥，植物學家慣以“雷公根”為其正名。庭園草地上常見其蹤跡，其好生於水生潮濕地，為多年生蔓生，葉圓形。中醫上認為“積雪草”藥性味苦、辛，性寒。無毒，清熱利濕，活血止血，解毒消腫。主治發熱，咳喘，咽喉腫痛，腸炎，痢疾，濕熱黃疸，水腫，淋證，尿血，衄血，痛經。具有崩漏，丹毒，瘰癧，疔瘡腫毒，帶狀疱疹，跌打腫痛，外傷出血，蛇蟲咬傷等功效¹。*Centella asiatica* (L.) Urban植物的屬名 *Centella* 是由希臘文 *cente* (芽) 和拉丁文字 *-ella* (小) 締造而成，意指其匍匐莖

上叢生的葉會長出小繖花序，狀如小芽；而種名 *Asiatia* 其意為亞洲的。學術上也有許多與此植物相關的研究論文發表，如其萃取物體外試驗，能調節人類肝臟細胞色素 P450 酶三大基因異構體²；是很有前途的抗焦慮劑³；積雪草屬的果汁飲料被認為是營養食品且對健康有好處⁴；其提取物有抗過敏，抗瘙癢和抗發炎的作用⁵；預防性保護老鼠大腦神經毒物暴露抗氧化防禦系統功用⁶；有治療魚由細菌引起的柱狀黃桿菌疾病⁷；含其成分的乳霜可改善女性老皺皮膚⁸；製備型高效液相色譜法可萃取積雪草苷和經基苷成分⁹；用反相高效液相色譜中 β -環糊精製取積雪草 *madecassic acid* 成分¹⁰；其不同提取物對戊四氮誘發癲癇發作大鼠，具有抗驚厥和神經活動，可用於治療的有效

*聯絡人：劉淑鈴，中國藥學暨中藥資源學系，中國醫藥大學藥學院，40402 台中市北區學士路 91 號，電話：04-22053366 分機 5509，傳真：04-22078083，電子郵件信箱：slliu@mail.cmu.edu.tw

治療癩癩發作¹¹。經由查閱歷代諸家本草，發現其可能早於二千多年前，中國第一部的藥學專書—《神農本草經》已有此藥物的收載，可能是為《本經》中品藥“積雪草”。但以其中國早期並未有本草藥圖流傳，藥效功能記載也不統一，其間或者有藥名相同，但植物來源不同；或者有植物雷同，但藥效不同等參差混用的情形發生。現在台灣民間也有其相似植物，有誤認混淆不易區別辨識等問題，為避免承襲以往錯誤的情況，故對“蚶殼草”、“雷公根”、“積雪草”與 *Centella asiatica* (L.) Urban 進行本草與藥用植物的考證，以達正本清源的目的。

材料和方法

I、材料

歷代諸家本草典籍：《神農本草經》、《名醫別錄》、《本草經集注》、《新修本草》、《開寶重定本草》、《嘉祐補註神農本草經》、《本草圖經》、《經史證類備急本草》、《本草品彙精要》、《本草綱目》、《植物名實圖考》、《中華本草》、藥用植物學書籍及植物資料庫等，為主要引用的資料來源。

II、方法

本論文先以 Google 網搜尋「蚶殼草」，所得學名、別名、形態等資料，繼續查閱歷代諸家本草典籍與網頁資料庫，並至野外採集原植物，經由分析、歸納、比較，以多向的思考方式，探析蚶殼草、雷公根、積雪草等的相關性和本草基原考證。

結 果

I、積雪草本草考證

(I) 歷代諸家本草所載積雪草之原文

《本經》：積雪草。味苦寒。主大熱，惡瘡癰疽，浸淫赤爛，皮膚赤，身熱^{12,13}。

《別錄》：積雪草。無毒。生荊州川谷^{14,15}。

《陶注》：方藥亦不用，想此草當寒爾¹⁶。

《唐本注》：此草葉圓如錢大，莖細勁，蔓延生溪澗側，搗傳熱腫丹毒，不入藥用。荊楚人以葉如錢，謂為地錢草，《徐儀藥圖》名連錢草，生處亦稀¹⁷。

《開寶》今按《陳藏器本草》：積雪草，主暴熱，小兒丹毒，寒熱，腹內熱結，搗絞汁服之¹⁸。

《開寶》又按《別本注》：今處處有，並入藥用。生陰濕地，八月、九月採苗、葉，陰乾¹⁸。

《嘉祐》按《藥性論》：連錢草亦可單用。能治療瀝鼠漏，寒熱時節來往¹⁹。

《嘉祐》又按《日華子》：味苦、辛。以鹽按貼，消腫毒并風疹疥癬¹⁹。

《圖經》曰：積雪草，生荊州川谷，今處處有之。葉圓如錢大，莖細而勁，蔓延生溪澗之側，荊楚人以葉如錢，謂為地錢草，《徐儀藥圖》名連錢草。八月、九月採苗葉，陰乾用。段成式《酉陽雜俎》云：地錢，葉圓莖細，有蔓，一曰積雪草，一曰連錢草。謹按《天寶單行方》云：連錢草，味甘，平，無毒。元生咸陽下濕地，亦生臨淄郡濟陽郡、池澤中，甚香。俗間或云圓葉似薄荷，江東吳郡丹陽郡極多，彼人常充生菜食之。河北柳城郡盡呼海蘇，好近水生，經冬不死，咸、洛二京亦有。或名胡薄荷，所在有之。單服療女人小腹痛。又云：女子忽得小腹中痛，月經初來，便覺腰中切痛連脊間，如刀錐所刺，忍不可堪。眾醫不別，謂是鬼疰，妄服諸藥，終無所益，其疾愈增。審察前狀相當，即用此藥。其藥，夏五月正放花時，即採取暴乾，搗篩為散。女子有患前件病者，取二方寸匕，和好醋二小合，攪令勻，平旦空腹頓服之。每日一服，以知為度。如女子先冷者，即取前件藥五兩，加桃

仁二百枚，去尖皮，熬搗爲散，以蜜爲丸如梧子大。每日空腹以飲及酒下三十九，日再服，以疾愈爲度。忌麻子、蕎麥²⁰。

《證類》引《陳藏器》云：東人呼爲連錢，生陰處，蔓延地，葉如錢²¹。

《品彙精要》：名：地錢草、連錢草、胡薄荷、海蘇。

苗：《圖經曰》葉圓如錢，莖細而勁，五月開花，蔓延溪間之側，荆楚人以葉如錢，謂爲地錢草。《衍義曰》此草南方多，生陰濕地，形如水苳小，面亦光潔微尖，爲異爾，今人亦謂連錢草，蓋取其象也。

地：《圖經曰》生荊州川谷，及咸陽、臨淄、濟陽郡，今處處有之。

時：生春生苗。採八月、九月採苗、葉。

收：陰乾。

用：苗葉花。

質：類水苳，光潔而微尖。

色：青。

味：苦。

性：寒洩。

氣：氣薄味厚陰也。

臭：香。

主：熱腫丹毒。

治：療《唐本注云》：除暴熱，小兒丹毒，寒熱，腹內熱結，搗汁服之。《藥性論云》治癩癧鼠漏，寒熱時節來往。《衍義曰》治一切熱毒癰疽，搗末水調傅。

合治：合鹽按貼腫毒并風軫疥癬。花搗末方寸匕，醋服療女子小腹中痛，月經初來，腰中切痛連脊間，如刀錐所刺忍不堪者²²。

《綱目》：積雪草。【釋名】：胡薄荷《天寶方》，地錢草《唐本》，連錢草《藥圖》，海蘇〔宏景曰〕積雪草方藥亦不用，想此草以寒涼得名耳。〔恭曰〕此草葉圓如錢，莖細勁，荆楚人謂爲地錢草，《徐儀藥圖》名連錢草，餘見下。

【集解】〔別錄曰〕積雪草生荊州川谷。〔恭曰〕此草葉圓大如錢，莖細而勁，蔓生溪澗側，生處亦稀。〔頌曰〕今處處有之。八九月採苗葉，陰乾用。段成式《酉陽雜俎》云：地錢葉圓莖細，有蔓延地，一曰積雪草，一曰連錢草。謹按《天寶單行方》云：連錢草，生咸陽下濕地，亦生臨淄郡濟陽郡池澤中，甚香。俗間或云圓葉似薄荷，江東吳郡丹陽郡極多，彼人常充生菜食之。河北柳城郡盡呼海蘇，好近水生，經冬不死，咸陽洛陽亦有之。或名胡薄荷，所在皆有。單服療女人小腹痛。〔宗爽曰〕積雪草南方多有，生陰濕地，不必荆楚，形如水苳而小，面亦光潔微尖爲異。葉葉各生，今人謂之連錢草，蓋取象也。〔時珍曰〕按蘇恭注薄荷云，一種蔓生，功用相似。蘇頌《圖經》云，胡薄荷與薄荷相類，但味少甘，生江浙間，彼戈多以作茶，俗呼爲新羅薄荷。《天寶方》所用連錢草是也。據二說，則積雪草即胡薄荷。乃薄荷之蔓生者爾。又臞仙《庚辛玉冊》云，地錢，陰草也，生荆楚江淮閩浙間，多在宮院寺廟磚砌間，葉圓似錢，引蔓鋪地，香如細辛，不見開花也。

莖葉【氣味】苦、寒。無毒。〔大明曰〕苦辛。〔頌曰〕甘平無毒。〔時珍曰〕取汁結草砂，伏硫黃。

【主治】大熱，惡瘡癰疽，浸淫赤爛，皮膚赤，身熱（本經）。搗傅熱腫丹毒（蘇恭）。主暴熱小兒寒，腹內熱結搗汁服（藏之）。單用治療癩，寒熱往來（甄權）。以鹽按貼腫毒，并風疹疥癬（日華）。胡菝葜主風氣壅，併攻胸膈作湯飲之立效（士良）。研汁點赤眼良（時珍）²³。

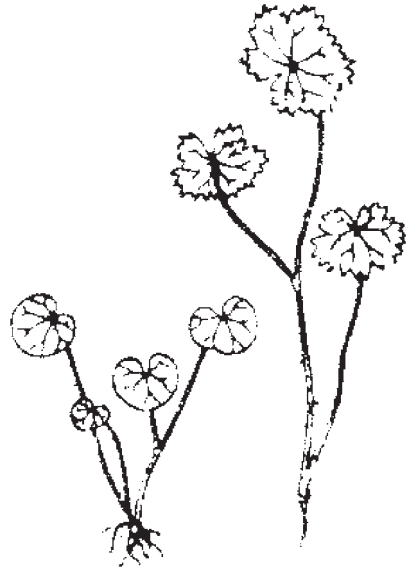
《植物名實圖考》：積雪草，《本經》中品。《唐本草》《注》以爲即地錢草，今江西、湖南陰濕地極多。圓如五銖錢，引蔓鋪地，與《本草衍義》、《庚辛玉冊》所述極肖。或謂以數枚煎水，清晨服之，能祛百病者，此蓋陽強氣壯，藉此清寒之品，以除浮熱，故有功效，虛寒者恐不宜

爾。又一種相似而有鋸齒，名破銅錢，辛烈如胡
 萎，不可服²⁴。

(II) 本草所錄積雪草與雷公根繪圖

由古至今依序考證北宋《本草圖經》、宋代
 《證類本草》、明代《本草綱目》，清代《植物名
 實圖考》、1999年《中華本草》所附“積雪草”
 藥圖，與1975-1979年Flora of Taiwan (《台灣植
 物誌》) 1st edition Vol. 3, p. 946 雷公根 (蚶殼草)
 所描繪的植物圖，發現《本草圖經》與《證類本
 草》“積雪草”藥圖相同；《本草綱目》與《植物
 名實圖考》“積雪草”藥圖相同，故檢附上述部
 分藥圖，以便探其相關性，辨其真實性與演變情
 形。“積雪草”、雷公根 (蚶殼草) 附圖詳如圖一
 至圖四。

草 雪 積



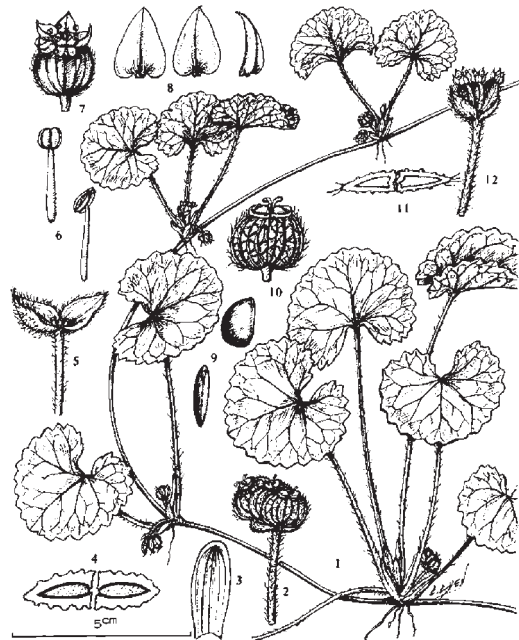
圖二 《本草綱目》積雪草



圖一 《重修政和經史證類備本草》積雪草

946

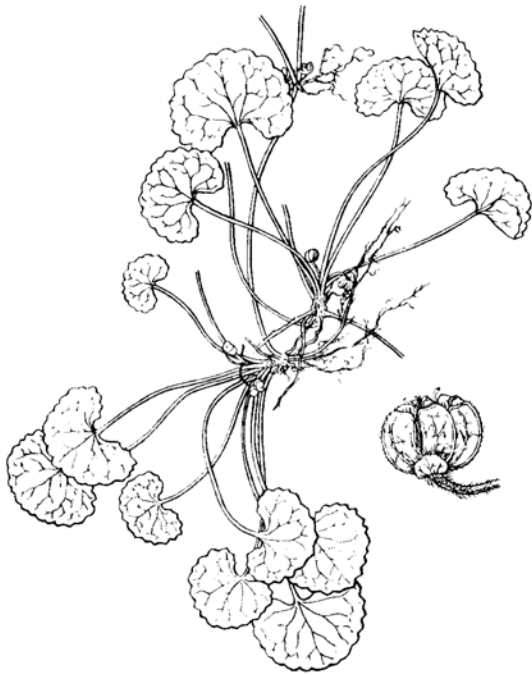
FLORA OF TAIWAN



Pl. 879. *Centella asiatica* (L.) Urban (UMBELLIFERAE)

1. habit; 2. fruiting umbel; 3. S. bract; 4. cross-section of ovary; 6. stamens; 7. flower;
 8. petals; 9. seeds; 10. fruit; 11. cross-section of fruit, vittae none; 12. sessile flowers in
 umbel.

圖三 Flora of Taiwan 《臺灣植物誌》雷公根
 (蚶殼草)



圖四 《中華本草》積雪草

II、植物學名考證

自古至今，按歷代本草典籍順序，以“積雪草”名稱，登錄的正名、別名、異名等，分別進行其植物學名的考證如下：

(I) 積雪草《神農本草經》：首出於《本經》中品^{12,13}

1. 積雪草 *Centella asiatica* (L.) Urban 正名¹

(II) 連錢草《徐儀藥圖》：首出於《唐本注》引用《徐儀藥圖》¹⁷

1. 積雪草的異名，學名同 *Centella asiatica* (L.) Urban¹
2. 岩掃把 *Thalictrum ichangense* Lecoy. ex Oliv. 異名²⁵
3. 白透骨消 *Glechoma biondiana* (Diels) C. Y. Wu et C. Chen 異名²⁶
4. 活血丹 *Glechoma longituba* (Nakai) Kupr 異名²⁷
5. 寶蓋草 *Lamium amplexicaule* L. 異名²⁸

(III) 地錢草《新修本草》：首出於《唐本注》¹⁷

1. 積雪草的異名，學名同 *Centella asiatica* (L.) Urban¹
2. 天胡荽 *Hydrocotyle sibthorpioides* Lam. 異名²⁹

(IV) 胡薄荷《圖經本草》：首出於《圖經》²⁰

1. 積雪草的異名，學名同 *Centella asiatica* (L.) Urban¹
2. 活血丹 *Glechoma longituba* (Nakai) Kupr 異名^{26,27}

(V) 地棠草：《植物名實圖考》卷23，蔓草類收錄此植物³⁰

1. 積雪草的異名，學名同 *Centella asiatica* (L.) Urban¹

III、*Centella asiatica* 名稱考證

以學名 *Centella asiatica*，搜索本草、植物書籍、資料庫等所登錄資料，整理此植物所得其“中文名稱”收載情形如下：

(I) 正名

1. 積雪草：1879年 *Flora of China*³¹，1999年《中華本草》皆收錄此植物中文名稱爲「積雪草」¹。
2. 雷公根（蚶殼草）：1975-1979年 *Flora of Taiwan*, 1st edition, vol.3, p. 944.（第一版《臺灣植物誌》）收錄此植物中文名稱爲「雷公根（蚶殼草）」³²。
3. 老公根《藥用植物學》：1979年甘偉松教授於其所著《藥用植物學》稱爲「老公根」³³。
4. 雷公根：1993-2003年 *Flora of Taiwan*, 2nd edition, vol.3, p. 1016.（第二版《臺灣植物誌》）收錄此植物中名稱爲「雷公根」³⁴。

(II) 別名

搜蒐尋現代流行，具有代表性的中草藥書籍或網站，而得 *Centella asiatica* 的中文俗名、別名、異名等收錄較齊全者如下列。

1. 《台灣草坪雜草彩色圖鑑》行政院農業委員會農業藥物毒物試驗所出版：

雷公根 *Centella asiatica* (L.) Urban.，俗名：蚶殼草，雷公草，雷公藤，積雪草，老公根，含殼草，地棠草，銅錢草，蚶仔草，落得打，崩口碗³⁵。

2. 《中華本草》記載積雪草異名：連錢草《新修本草》，地錢草《新修本草》，馬蹄草《滇南本草》，老公根、葵蓬菜、崩口碗《生草藥性備要》，落得打《綱目拾遺》，地棠草《植物名實圖考》，大馬蹄草、土細辛《草木便方》，崩大碗《廣州植物誌》，雷公根《江蘇植物藥材誌》，剛果龍《湖南藥物誌》，缺碗草芋子草、馬腳跡迹《江西草藥》，芽黃草、草如意《雲南中草藥》，蚶殼草《台灣藥用植物誌》，乞食碗、老豺碗、大水錢《福建藥物誌》，破銅錢草《浙

江藥用植物誌》，銅草（江蘇、廣西），老鴨碗、鐵燈盞（浙江），半邊碗、透骨草（江西），跳破碗、雷公碗（廣東），地細辛、地排草¹。

IV、雷公根之台灣類似植物

台灣民間常用的草藥，具有與“雷公根”同樣習性與外形者，如多見於路邊陰濕地，蔓生草本，匍匐莖著地，常在節上生根，葉近圓形，且其外形相似，生育地也相同，很易與“雷公根”混淆者，如天胡荽、乞食碗、馬蹄金、金錢薄荷等，常不易區別辨識，但經由查閱一些代表性的植物誌、網站等資料，發現還是有些不同之處，經由整理後列表分別顯示其特色，較易於辨識分析，以下分別依據天胡荽³⁶、乞食碗³⁷、馬蹄金³⁷、金錢薄荷³⁸等相關資料，整理其特性，列出上述諸本植物的特色比較說明表如表一。

整理記述二〇〇二年《臺灣維管束植物簡誌》等文獻對上述諸植物收載內容資料如下，

表一 雷公根類似植物特性比較表

名稱	分類	葉形	葉徑 cm	葉緣	花色	海拔
雷公根 <i>Centella asiatica</i>	繖形科 雷公根屬	葉圓腎形，不分裂，互生。	2.5-5	鈍鋸齒緣	淡紅色	中低
天胡荽 <i>Hydrocotyle sibthorpioides</i>	繖形科 天胡荽屬	葉近圓形，葉面油亮、光滑。	0.5-1.5	裂片鈍鋸齒狀	白綠色或帶粉紅色	低
乞食碗 <i>Hydrocotyle nepalensis</i>	繖形科 天胡荽屬	葉圓腎形，脈上疏被粗毛，葉柄密被毛。	2-7	鈍鋸齒緣	白色	中低
馬蹄金 <i>Dichondra repens</i>	旋花科 馬蹄金屬	近圓心形至腎形，不分裂。	0.6-1.5	全緣	淺黃或白色	低
金錢薄荷 <i>Glechoma hederacea</i>	唇形科 金錢薄荷屬	葉圓形基部心形，對生，葉表有明顯的網狀脈。	1.5-2.5	邊緣具圓齒	藍或紫色	低

註：經由本考證，中國古本草所載“積雪草”，即為台灣現代藥物植物“雷公根”、民間藥草“蚶殼草”，學名為 *Centella asiatica* (L.) Urban。

(I) 雷公根：

1. 繖形科，學名為 *Centella asiatica* (L.) Urban
雷公根
2. 莖枝幼時被棉毛。葉圓腎形，膜質至紙質，
鈍鋸齒緣，徑 2.5-5 cm，無毛，葉柄被毛。
繖形花序 3-5 朵花。分果片約長 3 mm。全
島中低海拔空曠地，草地及灌叢³⁹。

(II) 天胡荽：

1. 繖形科，學名為 *Hydrocotyle sibthorpioides*
Lam. 天胡荽
2. 葉近圓形，徑 5-15 mm，淺 5-7 裂，裂片鈍
鋸齒緣，無毛；葉柄無毛，長 0.5-3 cm。繖
形花序 5-10 朵花，花綠色。離果寬 0.8-1.5
mm。全島低海拔陰涼處⁴⁰。

(III) 乞食碗：

1. 繖形科，學名為 *Hydrocotyle nepalensis* Hook.
乞食碗
2. 葉圓腎形，寬 2-7 cm，鈍鋸齒緣，脈上疏
被粗毛；葉柄密被毛，長 5-15 mm。繖形
花序花多數，花白色。全島中低海拔路旁及
荒野⁴⁰。

(IV) 馬蹄金：

1. 旋花科，學名為 *Dichondra micrantha* Urban
馬蹄金
2. 多年生；莖纖細，具短毛。葉近圓心形至腎
形，長 6-12 mm，寬 7-15 mm，圓至凹頭。
花柄長 5-12 mm，先端急彎向下；花冠淡黃
或白色，具長直柔毛。果長 2-2.6 mm，具直
柔毛。低海拔地區⁴¹。

(V) 金錢薄荷

1. 唇形科，學名為 *Glechoma hederacea* L. var.
grandis (A. Gray) Kudo 金錢薄荷

2. 葉片長 1.5-2.5 cm，寬 1.8-2.5 cm，基部心
形，兩面被毛。花冠淺紅紫色，下唇有深色
斑點，內面被毛。低海拔荒地⁴²。

討 論

“積雪草”於漢《神農本草經》就有「主大熱，惡瘡癰疽，浸淫赤爛，皮膚赤，身熱。」等主治功效的記載，知其早已為人類做為藥物治病療身用。但以古時學術交流不普遍，保存圖書不易，視識有困難等情況下，故此植物可能有藥物記載不實或文與圖誤植的現象發生。依據“積雪草”藥名，考證歷代本草登錄的異名，就有“連錢草”：岩掃把、白透骨消、活血丹、寶蓋草，“地錢草”：天胡荽，“胡薄荷”：活血丹，“地棠草”等不同種的植物混用，即因名稱上的相同，不同來源植物的混淆誤用已然成形。

考據諸家本草所記載“積雪草”的外形文字記述「此草葉圓如錢大」、「葉如錢」、「莖細有蔓」，等，似乎與較早期的本草，如宋代《本草圖經》與《證類本草》所載「積雪草」藥圖「橢圓狀披針形」，藥圖與文字所描繪的形態有極大的差異；再考據近代的明清本草，如明《本草綱目》、清《植物名實圖考》等所描繪出“積雪草”藥圖則為「近圓形」，似乎後者較符合「此草葉圓」與其習性等的記述。概以前者藥圖所繪葉形並非圓形，而後者葉近圓形，其間差異非常明顯，故推論後來明清學者所繪“積雪草”藥圖，較接近所有本草書籍所述的意涵，其附圖亦較準確詳實。亦即積雪草最早於唐《新修本草》雖已有形態描述，但無藥圖留存。後至宋·嘉祐《本草圖經》與宋·《大觀證類本草》始有本草藥圖的收錄。經由作者考證，《本草圖經》與《證類本草》所附「積雪草」本草藥圖不實，若要參用，可能引起混淆。且經由作者考證，明《本草綱目》與清《植物名實圖考》之積雪草藥圖，與蚶殼草、

雷公根雷同。《本草圖經》與《證類本草》所附「積雪草」本草藥圖不實，若要參用，可能引起混淆。

以學名 *Centella asiatica* (L.) Urban 考證諸本植物誌的中文名稱，得知 1879 年 *Flora of China* 定義“積雪草”為此植物學名；1975-1979 年第一版《臺灣植物誌》*Flora of Taiwan* 有“雷公根（蚶殼草）”為此學名的登錄。兩岸不同的植物誌，對此相同的植物學名，卻分別給予了不同的中文名稱，分別為“積雪草”與“雷公根”。又經由詳閱《中華本草》、《臺灣維管束植物簡誌》等上列有關此植物諸書的敘述，發現其所記載的此植物的外形、生境、藥效等資料，都是指為同一植物，再比照其所附的植物圖，外形辨析解釋也大致符合，故確定“積雪草”與“雷公根”是指同一植物 *Centella asiatica* (L.) Urban，而且台灣現行的“雷公根”即為古本草所登載的“積雪草”。

《中華本草》雖有「積雪草」的藥物記載資料，但其相關附圖卻不採用《本草圖經》或《證類本草》者，是《中華本草》已發現其中有明顯差異，但其並未針對此點於內文中加以詳細說明。故《中華本草》雖是由專家學者總結整理的資料，但其中內容也有可能會有瑕疵之處，故僅能做為研究的參考資料，實際應用，仍需考證本草典籍，加以辨識證明驗身，使圖、文相符。

蚶殼草—是臺灣民間常用的藥草，經由上述考證得知其即為臺灣植物界所稱的雷公根，亦為古本草所記載的積雪草，雖然積雪草自古以來，可能出現許多異物同名的情形，但經過時代的演進，近代學者已統一定出積雪草的學名 *Centella asiatica* (L.) Urban。以其外部形態，在台灣有許多類似的植物，如：天胡荽、台灣天胡荽、乞食碗、馬蹄金、金錢薄荷等混雜的情況，因上述植物外表太雷同，故誤用混用的情形時有耳聞，不同的植物來源，其具有的藥效功用自是不同，故錯誤的併用，不僅無法治療病人，還可能造成毒

害的現象。所以考證諸家本草文獻，比對參考諸植物資料庫，釐清各種藥物的基原，辨識區別諸草的特色，才能正確的應用這些藥物，真正達成救人治病的目的。

參考文獻

1. 國家中醫藥管理局《中華本草》編委會，中華本草（第五冊），上海科學技術出版社，上海，pp. 921-924，1999。
2. Pan Y, Abd-Rashid BA, Ismail Z, Ismail R, Mak JW, Pook PC, Er H M, Ong CE. In vitro modulatory effects on three major human cytochrome P450 enzymes by multiple active constituents and extracts of *Centella asiatica*. *J. Ethnopharmacol.*, 130:275-283, 2010.
3. Jana U, Sur TK, Maity LN, Debnath PK, Bhattacharyya D. A clinical study on the management of generalized anxiety disorder with *Centella asiatica*. *Nepal. Med. Coll. J.*, 12:8-11, 2010.
4. Thinkratok A, Srisawat R, Puengpai S, Supkamonsoni N. Flavor characterization of sugar-added pennywort (*Centella asiatica* L.) juices treated with ultra-high pressure and thermal processes. *J. Food Sci.*, 74:C643-646, 2009.
5. George M, Joseph L, Ramaswamy. Anti-allergic, anti-pruritic, and anti-inflammatory activities of *Centella asiatica* extracts. *Afr. J. Tradit. Complement. Altern. Med.*, 6:554-559, 2009.
6. Shinomol GK, Ravikumar H, Muralidhara. Prophylaxis with *Centella asiatica* confers protection to prepubertal mice against 3-nitropropionic-acid-induced oxidative stress in brain. *Phytother. Res.*, 24:885-892, 2010.
7. Rattanachaikunsopon P, Phumkhachorn P. Use of asiatic pennywort *Centella asiatica* aqueous

- extract as a bath treatment to control columnaris in Nile tilapia. *J. Aquat. Anim. Health*, 22:14-20, 2010.
8. Draelos ZD, Gold MH, Kaur M, Olayinka B, Grundy SL, Pappert EJ, Hardas B. Evaluation of an onion extract, *Centella asiatica*, and hyaluronic acid cream in the appearance of *Striae rubra*. *Skinmed.*, 8:80-86, 2010.
 9. Gao M, Yuan X, Xiao H. Preparation of asiaticoside and madecassoside from the extract of *Centella asiatica* (L.) Urb using preparative high performance liquid chromatography. *Se Pu*, 26:362-365, 2008.
 10. Pan J, Kai G, Yuan C, Zhou B, Jin R, Yuan Y. Separation and determination of madecassic acid in triterpenic genins of *Centella asiatica* by high performance liquid chromatography using beta-cyclodextrin as mobile phase additive. *Se Pu*, 25:316-318, 2007.
 11. Visweswari G, Prasad KS, Chetan PS, Lokanatha V, Rajendra W. Evaluation of the anticonvulsant effect of *Centella asiatica* (gotu kola) in pentylenetetrazol-induced seizures with respect to cholinergic neurotransmission. *Epilepsy. Behav.*, 17:332-335, 2010.
 12. 顧觀光 (輯), 神農本草經, 文興出版事業有限公司, 台中, p. 68, 2006。
 13. 孫星衍、孫馮翼 (輯錄), 神農本草經 (卷二), 五洲出版社, 台北, p. 19, 1985。
 14. 尚志鈞 (輯校), 名醫別錄, 人民衛生出版社, 北京, pp. 153-154, 1986。
 15. 謝文全、那琦, 重輯名醫別錄, 中國醫藥學院中國藥學研究所, 台中, pp. 90-91, 1977。
 16. (梁)陶弘景; 尚志鈞、尚元勝 (輯校), 本草經集注, 人民衛生出版社, 北京, p. 314, 1994。
 17. 岡西爲人, 重輯新修本草, 國立中國醫藥研究所, 台北, p. 224, 1982。
 18. (宋)劉翰、馬志; 那琦、謝文全、林豐定 (重輯), 開寶重定本草, 中國醫藥學院中國藥學研究所, 台中, p. 124, 1998。
 19. (宋)掌禹錫; 那琦、謝文全、李一宏 (重輯), 嘉祐補註神農本草, 中國醫藥學院中國藥學研究所, 台中, p. 94, 1989。
 20. (宋)蘇頌; 尚志鈞 (輯校), 本草圖經, 安徽科學技術出版社, 合肥, pp. 204-205, 1994。
 21. (宋)唐慎微、艾晟 (校定)、吳家鏡 (譯述), 經史證類大觀本草, 正言出版社, 台南, p. 262, 1977。
 22. (明)劉文泰, 御製《本草品彙精要》(弘治原本影縮板), 謝文全珍藏, pp. 424-425, 1955。
 23. (明)李時珍, 本草綱目, 大台北出版社, 台北, p. 536, 1990。
 24. (清)吳其濬, 植物名實圖考 (下冊), 世界書局, 臺北, p. 628, 1974。
 25. 國家中醫藥管理局《中華本草》編委會, 中華本草 (第三冊), 上海科學技術出版社, 上海, pp. 268-269, 1999。
 26. 國家中醫藥管理局《中華本草》編委會, 中華本草 (第七冊), 上海科學技術出版社, 上海, pp. 46-47, 1999。
 27. 國家中醫藥管理局《中華本草》編委會, 中華本草 (第七冊), 上海科學技術出版社, 上海, pp. 47-49, 1999。
 28. 《中華本草》國家中醫藥管理局《中華本草》編委會, 中華本草 (第七冊), 上海科學技術出版社, 上海, pp. 57-58, 1999。
 29. 國家中醫藥管理局《中華本草》編委會, 中華本草 (第五冊), 上海科學技術出版社, 上

- 海，pp. 968-970，1999。
30. (清)吳其濬，植物名實圖考(下冊)，世界書局，臺北，p. 570，1974。
 31. Sheh ML, Mark F. Watson, Flora of China. Vol. 14 (Apiaceae through Ericaceae), Wu ZY, Raven PH, Hong DY (eds.), Science Press, Beijing, and Missouri Botanical Garden Press, St. Louis, FOC Vol. 14, p. 18, 2005.
「Flora of China」網站：http://www.efloras.org/florataxon.aspx?flora_id=2&taxon_id=200015478 (上網日期 2010-11-09)
 32. 李惠林、劉棠瑞、黃增泉、小山鐵夫、棣慕華，Flora of Taiwan, 1st edition (台灣植物誌第一版)，國立台灣大學生態學與演化生物學研究所，台北，p. 944，1975。
「台灣植物資訊整合查詢系統」網站：<http://tai2.ntu.edu.tw/ebook/ebookpage.php?volume=3&book=Fl.%20Taiwan&page=944> (上網日期 2010-11-09)
 33. 甘偉松，藥用植物學，國立中國醫藥研究所，台北，p. 416，1979。
 34. 黃增泉等，Flora of Taiwan, 2st edition (台灣植物誌 第二版)，國立台灣大學生態學與演化生物學研究所，台北，p. 1016，1996。
「台灣植物資訊整合查詢系統」網站：<http://tai2.ntu.edu.tw/ebook/ebookpage.php?volume=3&book=Fl.%20Taiwan%202nd%20edit.&page=1016> (上網日期 2010-10-26)
 35. 徐玲明、蔣慕琰，台灣草坪雜草彩色圖鑑 (Lawn Weeds in Taiwan) 第二版，行政院農業委員會農業藥物毒物試驗所，台中，2000。
「台灣草坪雜草彩色圖鑑 (Lawn Weeds in Taiwan)」網站：<http://www.tactri.gov.tw/htdocs/plant/lawnweed/Lw931.htm> (上網日期 2010-10-27)
 36. Yahoo 奇摩部落格「人間行走」網站：<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!GQN94ZqUGQTp1UNAPllz23Q4/article?mid=3591> (上網日期 9010-10-27)
 37. 「DOGGUY 的竹山小棧」網站：<http://home.educities.edu.tw/doggyinn/index.html> (上網日期 9010-10-27)
 38. 「唐山園藝」網站：http://www.tsherb.com.tw/indexDataDetail.php?herb_id=202 (上網日期 9010-10-27)
 39. 楊遠波、劉和義、呂勝由，臺灣維管束植物簡誌第三卷，行政院農業委員會，台北，p. 279，1999。
「臺灣維管束植物簡誌」網站：<http://subject.forest.gov.tw/species/vascular/3/book1/279.HTM> (上網日期 2010-11-08)
 40. 楊遠波、劉和義、呂勝由，臺灣維管束植物簡誌第三卷，行政院農業委員會，台北，p. 281，1999。
「臺灣維管束植物簡誌」網站：<http://subject.forest.gov.tw/species/vascular/3/book1/281.HTM> (上網日期 2010-11-08)
 41. 楊遠波、劉和義、呂勝由，臺灣維管束植物簡誌第四卷，行政院農業委員會，台北，p. 102，1999。
「臺灣維管束植物簡誌」網站：<http://subject.forest.gov.tw/species/vascular/4/book1/102.htm> (上網日期 2010-11-08)
 42. 楊遠波、劉和義、呂勝由，臺灣維管束植物簡誌第四卷，行政院農業委員會，台北，p. 136，1999。
「臺灣維管束植物簡誌」網站：<http://subject.forest.gov.tw/species/vascular/4/book1/136.htm> (上網日期 2010-11-08)

TEXTUAL RESEARCH FOR *CENTELLA ASIATICA* – A POPULAR TAIWAN FOLK HERB IN PENTS'AOLOGY

Shu-Ling Liu*, Chao-Lin Kuo, Ming-Tsuen Hsieh

*School of Chinese Pharmaceutical Sciences and Chinese Medicine Resources,
College of Pharmacy, China Medical University, Taichung, Taiwan*

(Received 23th November 2010, accepted 30th May 2011)

Han-K'o-Ts'ao is one of Taiwan folk commonly used medicinal herbs. It was named with its appearance like a clam. By textual research of the clam herb on Pents'aoology, it was found that there were two different Chinese names with the same scientific name, *Centella asiatica* (L.) Urban, on Flora of Chin (1879) and Flora of Taiwan (1975-1979) respectively. Early, it was used with the name of Chi-Hsueh-Ts'ao of Herba Centellae Asiaticae on the Chinese ancient medicine book - Shen-Nung-Pents'ao-Ching. But, it was used with the name of Lei-Kung-Ken of Herba Centellae Asiaticae on Taiwan many flora books recently. There were many confusions and uncertainties about the use of names and pictures for Herba Centellae Asiaticae on the traditional Chinese medicine books. For the same herb there were many different names in different areas. The result of this study confirms that the names of Chi-Hsueh-Ts'ao and Lei-Kung-Ken are for the same herb - *Centella asiatica* (L.) Urban. With the similar circular leaves, there are many herbs such as Herba Centellae Asiaticae, Herba Hydrocotylis Sibthorpioidis, Herba Hydrocotylis Nepalensis, Herba Dichondrae Micranthae, and Herba Glechomae Hederacea. They cause some misunderstandings and misuses in Taiwan. To distinguish these five chosen herbs, a list was provided with leaf configuration, leaf margin form, flower color and growth height characteristic on this paper.

Key words: Han-K'o-Ts'ao, *Centella asiatica*, Jixuecao, textual research

*Correspondence to: Shu-Ling Liu, School of Chinese Pharmaceutical Sciences and Chinese Medicine Resources, College of Pharmacy, China Medical University, Taichung, Taiwan, 91 Hsueh-Shih Road, Taichung, 40402, Taiwan, Tel: +886-4-22053366 ext. 5509, Fax: +886-4-22078083, E-mail: slliu@mail.cmu.edu.tw